

Gemeinschaftsgarten Rübezahl e.V.

Antrag auf Mitgliedschaft / *Application for membership*

Nachname, Vorname / <i>Last name, first n.</i>	
Str. + Nr. / <i>St. + No.</i>	
PLZ + Ort / <i>ZIP code + City</i>	
Telefon / <i>Phone</i>	
E-Mail / <i>E-mail</i>	

Ich möchte jährlich insgesamt folgenden Mitgliedsbeitrag bezahlen (bitte ankreuzen):

I would like to pay the following annual membership fee (please tick):

Sozialbeitrag Standardbeitrag Solidarbeitrag Beetpartner*in zahlt (Name d. Mitglieds)
reduced fee standard fee supporter fee my bed buddy pays (name the member)
18 € 42 € 42 € + X = _____ € _____

jährliche Zahlung (empfohlen) halbjährliche Zahlung vierteljährliche Zahlung
annually (recommended) half-annually quarterly

Ich erlaube dem Gemeinschaftsgarten Rübezahl e.V. bis zum Zeitpunkt des Widerrufs den Mitgliedsbeitrag von diesem Konto einzuziehen (bitte ausfüllen und unterschreiben):

I allow Gemeinschaftsgarten Rübezahl e.V. to collect the membership fee from this account until the time of revocation (please fill in and sign):

Kontoinhaber*in <i>Account holder</i>	
IBAN	
BIC	
Datum, Ort, Unterschrift <i>Date, Place, Signature</i>	

Ich möchte meinen Mitgliedsbeitrag selbst überweisen an:

I would like to transfer my membership fee myself to:

Empfänger / <i>Payee</i>	Gemeinschaftsgarten Rübezahl e.V.
IBAN	DE07 4306 0967 1135 6053 00
BIC	GENODEM1GLS

Die Daten werden gemäß unserer der Datenschutzordnung des Vereins verarbeitet.

Datenschutzordnung und Satzung: <https://ruebezahl-tempelhof.de/mitglied-werden/>

The data will be processed in accordance with our association's data protection policy.

Data protection policy and statutes: <https://ruebezahl-tempelhof.de/mitglied-werden/>

Freiwillig und jederzeit widerrufbar erlaube ich die Speicherung meiner Kontaktdaten auch über meinen Austritt hinaus (z. B. für Ehemaligentreffen, Vereinschronik, Fotos, Rechteabklärung).

I voluntarily and revocably at any time allow the storage of my contact data even beyond my departure (e.g., for alumni meetings, club chronicle, photos, rights clarification).

Mit meiner Unterschrift bestätige ich, dass ich die Vereinssatzung kenne und sie akzeptiere.

With my signature, I confirm that I know the association's statutes and accept them.

Datum, Ort, Unterschrift

Date, Place, Signature

Gemeinschaftsgarten Rübezahl e.V.

Informationen / information

Beete / Beds

Es dürfen nur Hochbeete angelegt werden! Es darf nicht direkt in den Boden gepflanzt/gesät/gebaut werden. Also bitte baue Hochbeete, in die du dann die Pflanzen setzt. Das heißt auch: Keine Bäume pflanzen. Auch in Hochbeeten sind Bäume nicht ohne Genehmigung zu pflanzen, da die Wurzeln häufig von dort aus in den Boden gelangen können. Der Vorstand entscheidet je nach Baumart, Standort und Beetkonstruktion.

Wenn du dein Beet umbaut oder erneuerst, verändere den Grundriss der Fläche bitte nicht ohne Rücksprache mit uns.

Only raised beds are allowed! It's not allowed to plant/sow/build directly into the ground. So please build raised beds in which you then place the plants (use pond liner or something similar as barrier). That also means: Do not plant trees. Even in raised beds, trees cannot be planted without permission, as their roots can often grow into the ground from there. The board decides based on the type of tree, its location, and the bed's construction.

If you are remodeling or renovating your bed, please do not change the dimensions of your raised bed without consulting us.

Rückmeldung zur Gartensaison / Re-registration for the gardening season

Vor Beginn einer jeden Gartensaison bitten wir alle Mitglieder um Rückmeldung, ob sie ihr Beet auch in der kommenden Gartensaison betreuen und ihre Mitgliedschaft beibehalten möchten.

Rückmeldefrist ist der 15.02. Falls keine Rückmeldung erfolgt und wir dich nicht erreichen können, wird das Beet neu vergeben und auf der jährlichen Mitgliederversammlung über das Ende deiner Mitgliedschaft abgestimmt. Die Höhe des Mitgliedsbeitrags kann für das laufende Jahr angepasst werden, wenn sich die finanzielle Situation ändert.

Before the start of each gardening season, we ask all members to let us know whether they would like to keep taking care of their beds in the coming gardening season and retain their membership. Re-registration deadline is February 15th. If there is no response and we cannot reach you, the bed will be given to new members and the end of your membership will be decided at the general meeting. The membership fee may be adjusted for the current year if the financial situation changes.

Kündigung der Mitgliedschaft / Cancellation of membership

Du kannst deine Mitgliedschaft zum Ende des jeweiligen Monats kündigen. Eine formlose E-Mail an info@ruebezahl-tempelhof.de genügt.

You can cancel your membership at the end of each month. An informal email to info@ruebezahl-tempelhof.de is sufficient.